

**Zeitschrift:** L'Enseignement Mathématique  
**Herausgeber:** Commission Internationale de l'Enseignement Mathématique  
**Band:** 51 (2005)  
**Heft:** 3-4: L'enseignement mathématique

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# L'ENSEIGNEMENT MATHÉMATIQUE

REVUE INTERNATIONALE

FONDÉE EN 1899

**Organe officiel**  
**de la Commission internationale de l'enseignement mathématique**

---

2<sup>e</sup> SÉRIE

TOME 51 — FASCICULE 3-4

Juillet-décembre 2005

GENÈVE  
IMPRIMERIE SRO-KUNDIG  
2005

ISSN 0013 - 8584

## CONSEIL CONSULTATIF

P. CARTIER, Paris; K. CHANDRASEKHARAN, Zurich; S. D. CHATTERJI, Lausanne;  
A. HAEFLIGER, Genève; R. NARASIMHAN, Chicago; A. ROBERT, Neuchâtel.

*Comité exécutif de l'Union Mathématique Internationale:* J. BALL, président;  
P. GRIFFITHS, secrétaire.

*Comité exécutif de la C.I.E.M.:* H. BASS, président; B. HODGSON, secrétaire général.

## RÉDACTEURS

A. ALEKSEEV, D. CORAY, P. DE LA HARPE, M. KERVAIRE, N. MONOD, T. SMIRNOVA-NAGNIBEDA, J. STEINIG et T. VUST, Section de Mathématiques, Université de Genève, Case postale 64, CH-1211 Genève 4 (Suisse).

V.F.R. JONES, University of California at Berkeley, Department of Mathematics, Berkeley, CA 94720-6000 (U.S.A).

*L'Enseignement Mathématique* publie des articles en français, anglais, allemand et italien, dans la plupart des domaines des mathématiques. La préférence est donnée aux articles d'exposition ou aux articles de recherche dont une partie au moins est accessible à un large public de mathématiciens.

Les manuscrits sont à envoyer, en double exemplaire, à l'un des rédacteurs, ou sous forme de fichier à l'adresse électronique suivante:  
*EnsMath@math.unige.ch*.

Nous recommandons l'emploi d' $\mathcal{A}\mathcal{M}\mathcal{S}\text{-}\mathcal{T}\mathcal{E}\mathcal{X}$  ou  $\mathcal{A}\mathcal{M}\mathcal{S}\text{-}\mathcal{L}\mathcal{A}\mathcal{T}\mathcal{E}\mathcal{X}$  avec les macros de *L'Enseignement Mathématique* disponibles sur Internet dans le répertoire <http://www.unige.ch/math/EnsMath/macros>.

Les pages de *L'Enseignement Mathématique* ont été numérisées depuis 1899. Elles seront disponibles gratuitement en texte intégral à l'adresse <http://retro.seals.ch>, au plus tôt cinq ans après l'impression de chaque tome.

En soumettant leur manuscrit, les auteurs admettent les principes suivants:

La Revue est détentrice de tous les droits d'auteur associés à la publication (*copyright*). Les auteurs sont naturellement responsables du contenu scientifique de leurs contributions. Le but de la publication est de faire connaître leurs travaux et de protéger leurs droits en leur permettant d'établir leurs priorités. La version numérisée permet essentiellement d'améliorer la diffusion de leurs résultats, dans l'espace et dans le temps.

Chaque année, *L'Enseignement Mathématique* publie un tome de 4 fascicules généralement groupés en 2 fascicules doubles. Les tomes de la 2<sup>e</sup> série, ainsi que les *Monographies de L'Enseignement Mathématique*, sont en vente à

L'ENSEIGNEMENT MATHÉMATIQUE, REVUE INTERNATIONALE  
2-4, RUE DU LIÈVRE, CH-1227 CAROUGE (SUISSE)

Le prix du présent tome est de 200 francs suisses.

Les paiements peuvent être effectués au compte postal 12-12042-5 (Genève) ou par chèque bancaire à l'ordre de *L'Enseignement Mathématique*.

*Relation bancaire:* UBS SA, Genève (Swift: UBSWCHZH12A)  
*Numéros de comptes:* 279-C5738130.1 (CHF) / 279-C5738130.2 (EUR)  
(IBAN = CH85 0027 9279 C573 8130 1 / CH58 0027 9279 C573 8130 2)

---

Les articles de ce fascicule ont été composés en  $\mathcal{T}\mathcal{E}\mathcal{X}$   
avec les macros de l'American Mathematical Society.

---